

Издатель: ООО «Современное  
сестринское дело»

## Редакционный совет:

**И.С. БАХТИНА**, директор  
Санкт-Петербургского центра  
последипломного образования  
работников со средним медицинским  
и фармацевтическим образованием

**В.А. ВИШНЯКОВА**, президент  
Забайкальской региональной общественной  
организации «Профессиональные  
медицинские специалисты»,  
вице-президент Союза профессиональных  
медицинских организаций

**Т.В. ДРУЖИНИНА**,  
президент Профессиональной  
ассоциации медицинских сестер  
Кузбасса

**Н.Н. КОСАРЕВА**, президент  
Самарской региональной организации  
медицинских сестер, вице-президент  
Союза профессиональных медицинских  
организаций

**И.А. ЛЕВИНА**, президент Союза  
профессиональных медицинских  
организаций, главный внештатный  
специалист по управлению сестринской  
деятельностью Минздрава РФ в  
УрФО, директор Свердловского  
областного медицинского колледжа

**О.В. ЛОГВИНОВА**, заместитель  
главного врача по работе со средним  
медицинским персоналом Станции  
скорой и неотложной медицинской  
помощи им. А.С. Пучкова Департамента  
здравоохранения города Москвы

**Ю.В. МИХАЙЛОВА**, первый  
заместитель директора ЦНИИ  
организации и информатизации  
здравоохранения Росздрава

**С.А. МУХИНА**, кандидат  
медицинских наук, заслуженный  
учитель России, член Академии медико-  
технических наук

**И.В. ТАРАСОВА**, директор  
ГБПОУ Департамента здравоохранения  
г. Москвы «Медицинский колледж № 2»

**А.К. ХЕТАГУРОВА**, директор  
Медицинского колледжа Российской  
академии медицинских наук

## СОДЕРЖАНИЕ:

### ОТ РЕДАКЦИИ

Новости и события осени ..... 3

### НОВЫЕ РОЛИ МЕДСЕСТРЫ

Сестринское дело в амбулаторно-поликлинической  
помощи — опыт инноваций ..... 4-7, 40-42

### ПРОФСОЮЗНАЯ ТЕМА

Социальное партнерство в деятельности Профсоюза ..... 8-10

### ПАЛЛИАТИВНАЯ ПОМОЩЬ

Паллиативная гериатрия: что нужно знать о боли? ..... 11-14

### АКТУАЛЬНЫЙ ВОПРОС

Как избежать медицинской ошибки? ..... 14-16

### РЕГИОНЫ РОССИИ

Новые технологии внедряют медсестры ..... 16-18

Наставничество как инновация ..... 33-36

### ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ПОДГОТОВКА

Профстандарты скоро увидят свет ..... 19-20

Студенческие олимпиады и конкурсы в подготовке  
будущих медиков ..... 21-22

Роль олимпиадного движения в развитии среднего  
медицинского образования ..... 22-25

### АКУШЕРСКИЙ ПРАКТИКУМ

Школа материнства. Неродившийся ребенок ..... 26-28

СЕСТРИЧКА ..... 29-32

### УПРАВЛЕНЧЕСКИЕ РЕШЕНИЯ

Как повысить доступность и качество медицинской  
помощи ..... 37-39

### ПРОФИЛАКТИКА ИСМП

Санитарно-гигиенические и эпидемиологические  
требования к процедурным кабинетам ..... 43-47

ИЗДАТЕЛЬ: ООО  
«Современное сестринское дело»

ГЛАВНЫЙ РЕДАКТОР  
Наталина КРУШИНСКАЯ

## РЕДАКЦИЯ

### Ответственный секретарь

Ирина ФЕТИЩЕВА

### Обозреватель

Ирина МЫЛЬНИКОВА

### Корреспонденты

Дмитрий КУБРАКОВ

Ирина САВЕЛЬЕВА

### Технический редактор

Елена СОЛНЦЕВА

### Корректор

Иван БЕЛИКИН

### КОММЕРЧЕСКИЙ ДИРЕКТОР

Светлана СПОДОБЕЦ

### ОТДЕЛ РЕКЛАМЫ

Тамара КАШПОРОВА

### ОТДЕЛ МАРКЕТИНГА

Людмила ДАГАЕВА

### СЕКРЕТАРИАТ

Евгения БЫСТРОВА

Адрес и телефоны редакции:  
127254, Москва,  
ул. Добролюбова, д. 21А, корп. Б  
Тел./факс: (495) 664-20-42

Телефоны отдела маркетинга:  
8-916-031-02-83,  
8-916-930-11-29

Адрес для писем:  
127254, Москва, а/я 59

E-mail: [s\\_delo@inbox.ru](mailto:s_delo@inbox.ru)  
Наш сайт: [www.s-delo.com](http://www.s-delo.com)

За содержание рекламных ма-  
териалов редакция ответствен-  
ности не несет

# S U M M A R Y

## EDITORIAL

### News and Events of Autumn

## NEW ROLES OF NURSES

### Nursing in Outpatient Polyclinic Care: Experience of Innovation

In late September, Penza hosted an All-Russian Conference featuring a presentation of early results from Ministry of Health-supported pilot projects to expand the functions of nurses in outpatient clinics and introduce the 'lean culture' principles in outpatient clinic operations.

## LABOUR UNIONS

### Social Partnership in Union Work

The article summarises the materials from the Sixth Plenary Session of the Health Worker Union Central Committee, featuring in particular the Belgorod Regional Union Organisation's use of social partnership to advocate for socio-economic and labour rights.

### Social Spending Cuts in Draft Federal Budget

In late September, the draft budget for 2018 and projections for 2019 to 2020 were launched in the State Duma. While experts have not yet been able to review the entire 10,000-page document, a trend toward cuts in public spending is obvious. Oleg Sokolov, Secretary of the Federation of Independent Trade Unions, offers his commentary.

## PALLIATIVE CARE

### Palliative Geriatrics. What You Need to Know about Pain

This article continues a series of publications on palliative care in geriatrics. This part of the series reviews the taxonomy and physiology of pain, diagnostic methods and pain management in geriatric practice.

## PRESSING ISSUE

### How to Avoid a Medical Error?

Some errors are unavoidable in nursing practice. Improving the quality of care requires that all errors are properly reported, recognised, investigated, evaluated and addressed to prevent reoccurrences. This article offers advice on doing it the right way.

## RUSSIAN REGIONS

### Nurses Introduce New Technology

Nurses from the Trans-Baikal Region share their impressions of the All-Russian Conference 'New Primary Care Technology in Nursing Practice'.

### Mentoring as Innovation

This is the second year of the large-scale nurse mentoring project implemented in Moscow and aimed at supporting nurses' continuing professional development in key areas such as patient-centred care, effective communication and burnout prevention.

## PROFESSIONAL TRAINING

### Occupational Standards Soon to Be Released

The drafting of occupational standards for nurses is nearing completion. During a recent meeting hosted by the Russian Ministry of Health, members of the drafting team presented the final drafts to be submitted to the Health Ministry for endorsement, followed by a review by the National Medical Chamber, and finally to be examined by the Ministry of Labour.

### Student Olympiads and Contests for Health Worker Training

The article reviews the Sevastopol Medical College's practice of organising student conferences and professional contests and helping students prepare for skills competitions.

### Role of Student Olympiads in Vocational Training

The article discusses the contribution of student Olympiads to better quality of training, acquisition of creative competences, development of intellectual abilities and communication skills, and to future professional success.

## NURSE MIDWIFE HANDS-ON TRAINING

### Maternity School. Unborn Child

This is one in a series of publications on key aspects of healthy motherhood. This information prepared by Ob/Gyn Dr. Shalimova, Ph.D. can be helpful in providing patient education and counselling.

## SESTRICHKA

How to recognise Boho and Baroque styles, how humour helps nursing practice, whether metabolism can be deceived, and how to use time more efficiently.

## MANAGEMENT SOLUTIONS

### How to Improve Healthcare Accessibility and Quality

The article reviews some of the valuable lessons learned from Bashkortostan's efforts to reform outpatient and rural healthcare services. The city hospital in Neftekamsk has introduced effective contracts, a universal nurse position, the 'lean polyclinic' principles, and a visiting nurse service operating from the hospital's outpatient department.

## PREVENTION OF NOSOCOMIAL INFECTIONS

### Healthcare Procedure Room Infection and Epidemiological Control Requirements

The article discusses some of the key provisions of laws and regulations concerning healthcare procedure rooms, including standards regarding their space, equipment, hand sanitation, health worker self-help algorithms in blood sampling and injection-related emergencies, medical waste disposal, and others.